

2009

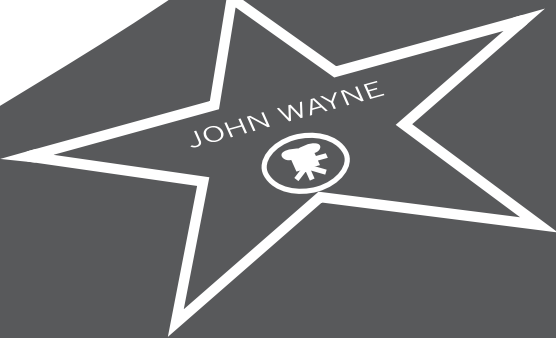
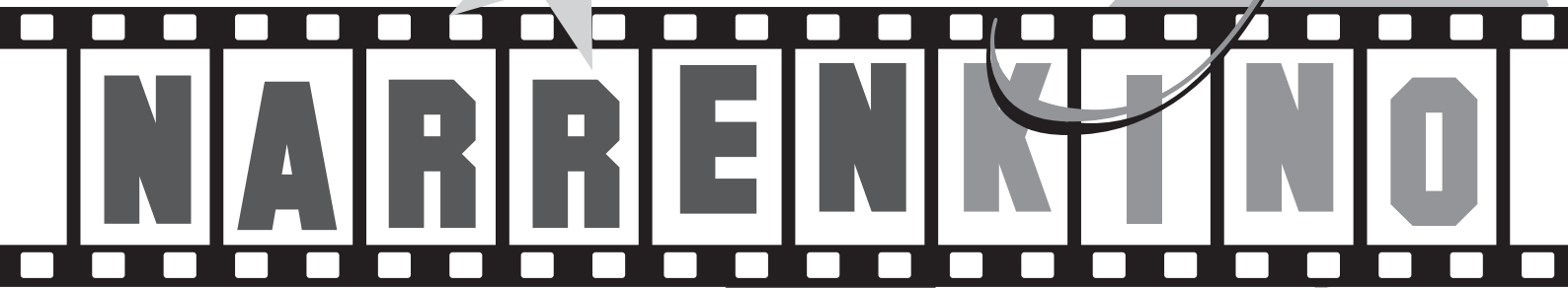
Zwöituusigondnün

# fasnachts- zytig

achtezwänzigschi Uusgab

Offiziells Narreblatt  
für ganz Speuz!

# zytig



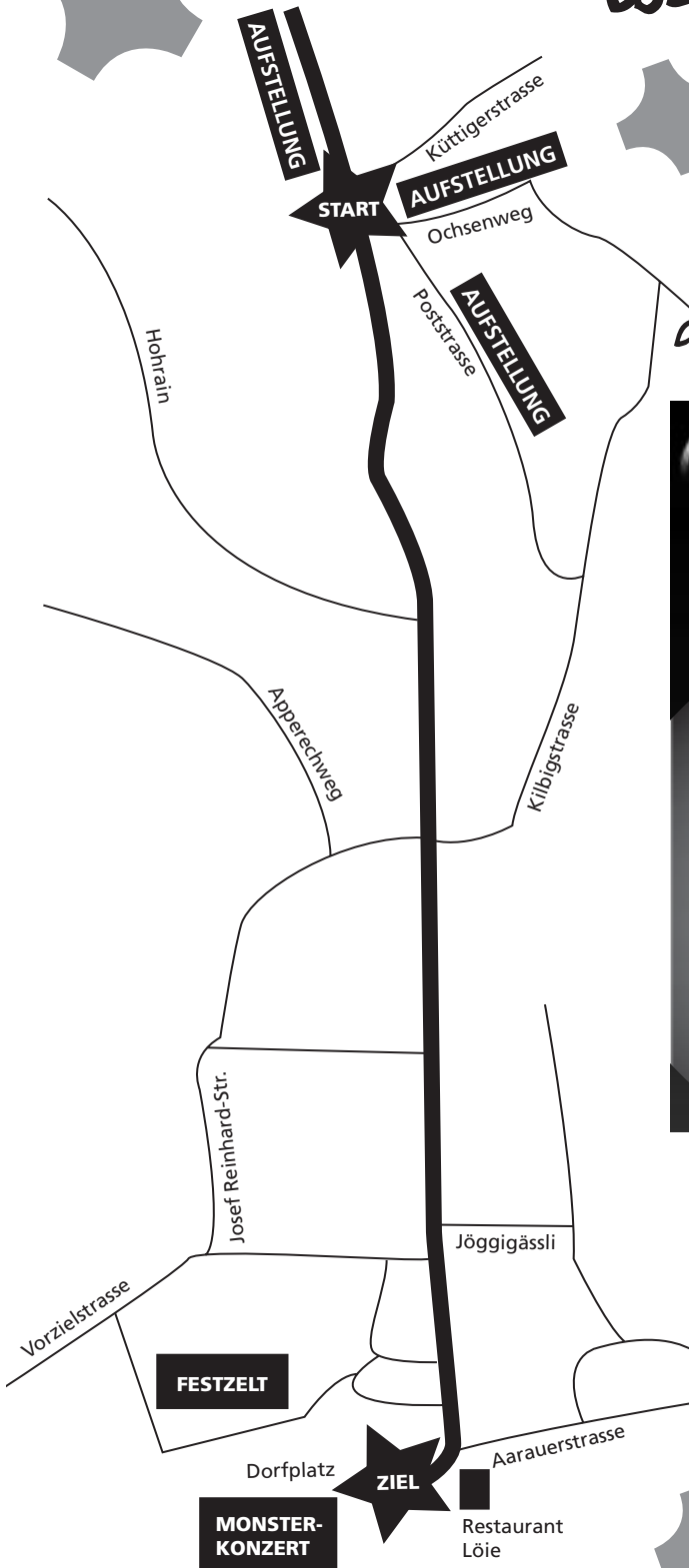
Speuzer  
FASNACHT

D Zytig findsch au im  
Internet unter [www.speuz-fako.ch](http://www.speuz-fako.ch)

# UMZUG

Am Sonntag, 22. Februar 09  
isch de 31. Umzug

Bem Ochse gohts los so om die zwöie  
of de Hauptstross bes zom Löie  
chom doch cho luege, es wörd öis fröie!



Plakette obligatorisch!

## Impressum Speuzer «Fasnachtszytig»

Jahrgang:	28.
Auflage:	3000 Exemplare
Herausgeber:	FAKO Erlinsbach Postfach, 5015 Erlinsbach SO
Gestaltung/Layout:	Daniela Wenger, Null813, Zofingen
Karikaturen:	«Klamauk» Oliver Maier
Inserate:	Roman Andrist
Druck:	Zofinger Tagblatt, Zofingen

# WICHTIGE INFORMATIONEN

**Liebi Lüüt – dänked draa – d Narrezyt, die foht jetzt a.  
Tüend bim Läse Humor bibhalte – ab sofort söll d Narrefreiheit walte!**

## Maskenbälle im Festzelt

Die Platzzahl im Festzelt ist beschränkt. Wir freuen uns auf zahlreiche, bunte Masken. Um ein närrisches Treiben zu gewährleisten, behalten wir uns vor, am **Samstagabend** bei Bedarf den Eingang zu schliessen! **Zutritt für Jugendliche ab 16 Jahren!** Die Öffnungszeiten des FasnachtszELTS sind: Donnerstag, 20.00–3.00 Uhr; Samstag, 20.00–4.00 Uhr; Sonntag, 15.00–24.00 Uhr; Dienstag, 20.00–3.00 Uhr; Zeltöffnung ¼ Stunde vorher. **Alkoholabgabe:** Ab 16 Jahren Wein/Bier, ab 18 Jahren Alcopops/Spirituosen.

## Maskenprämierung

Die Maskenprämierung wird am Donnerstag und am Dienstag vom FAKO durchgeführt. Die Beizen nehmen auch dieses Jahr aktiv an der Maskenprämierung teil. Im **Festzelt Löienmatte, Festzelt Dorfplatz, Restaurant Freihof, Restaurant Löwen** und **Restaurant Trotte** können Punkte für die Prämierung gesammelt werden. Also lasst der Kreativität freien Lauf, denn eure Aktionen lassen jedes Fasnachts-Herz höher schlagen. Die Resultate aus den Beizen und dem Festzelt werden zusammengezählt und die Gewinner so ermittelt. Die Maskenprämierung findet um 24.00 Uhr im Festzelt statt. Die Teilnehmer-Nummern müssen vor der Zirkulation im Festzelt abgeholt werden. Am Samstag findet zwar keine Masken-Prämierung statt, euer Einsatz macht aber trotzdem Spass.



## Bitte an alle Autofahrer

Während des Umzuges am Sonntagnachmittag muss die **Brühlstrasse** und die **Vorzielstrasse** für den Busverkehr freigehalten werden. **Bitte keine Autos am Strassenrand parkieren!**

## Achtung Busbenützer

Bitte beachten Sie, dass die Busse Olten–Gösgen–Erlinsbach über die Vorzielstrasse sowie die Busse Aarau–Erlinsbach über die Brühlstrasse umgeleitet werden.



## Samariterposten/ Notfalldienst

0848 112 112



5 Plaketten-Sujet schtammt  
vo de Daniela Wenger.

## Goldene Gönner-Plaketten

Unsere **Gönner-Plaketten** à Fr. 35.– sind nummeriert und können bestellt werden bei: **Dominik Belser, Telefon 079 647 71 31**

## Bronze-Plaketten (für den Umzug obligatorisch)

Dass mir de Umzug chönd finanziere,  
ond s Drum und Dra organisiere,  
bruuche mer vo de Plagette en Erlös,  
drum sit eus au nid böse,  
wenn mer Euch zum Chauf vo dr Plagette dränge  
ond 6 Franke vo euch erzwänge!

Vom Erlös des Plakettenverkaufs wird der Spenzer Fasnachts-  
umzug finanziert.



Hochzeit, Event  
oder Party?

Stretch Excalibur - Tel. 079 232 59 32



**Memberclub  
City - Tower**

Delfterstrasse 12  
5000 Aarau  
www.city-tower.ch

1 Gratis Eintritt als  
Tagesmember mit  
dieser Karte.

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mittwoch bis Samstag  
ab 17 Uhr

**K17**  
sportswear  
plus

Kasinostrasse 17 • 5000 Aarau  
Telefon 062 824 54 74  
info@k17.ch • www.k17.ch  
Henri Schäfer / Bruno Schurtenberger

**WIEDMER  
KUNDENMAURER**

5015 Erlinsbach / SO

NATEL 079 506 53 13



Neu- u. Umbauten • Baureparaturen • Div. Baggerarbeiten • Verbundsteinplätze

**OERTLI** Farben- und  
Malergeschäft

*Der richtige Partner für sämtliche Malerarbeiten!*

Oertli GmbH • Erzbachstrasse 2a • 5018 Erlinsbach  
Fon 062 844 15 12 • Fax 062 844 41 03 • www.oertli-gmbh.ch



**Restaurant  
Waldhaus  
Gehren**

Familie Li

gutbürgerliche Küche • chinesische Spezialitäten

Gehrenstrasse 100  
5018 Erlinsbach  
Tel. 062 844 20 32

Öffnungszeiten:  
9.00 Uhr bis 24.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

**Streethockey Club Erlinsbach**



*Mer wönsche allne en  
fätzig Fasnacht 09!*

Postfach 27 - 5015 Erlinsbach - kontakt@shce.ch

**Komm und schnuppere in  
unserer packenden Sportart  
Streethockey!**

*Ob als Junior, Plauschspieler  
oder Leistungssportler,  
in unseren Teams kannst du  
dich sportlich betätigen und  
gute Kameradschaft erleben.*

mehr Infos unter

**www.shce.ch**



# IMPRESSIONE 2008



# IMPRESSIONE 2008







# Restaurant & Bar ANDY'S PLACE

*Diner Menus*  
Burgers  
Finger Food  
Hot Dogs  
Exotic Food  
& more!

*Softdrinks*  
Beer  
Longdrinks  
Whiskeys  
and  
much more...!

*Restaurant Andy's Place, Hauptstrasse 9, 5015 Erlinsbach  
062 / 844 16 98*

«Mit Chevrolet kannst Du  
auf den Winter pfeifen,  
dank Gratis-Moscht  
und Winterreifen.»



Beim Kauf der meisten Chevrolet-Modelle erhalten Sie 4 Komplett-Winterräder und Gratis-Moscht für 12'000 Kilometer, 12'000 km ohne Benzinkosten dank den Benzingutscheinen und dem Chevrolet-Bonus, den Sie auf Wunsch auch in Benzingutscheinen beziehen können. Gültig für Lagerfahrzeuge in der Schweiz bei Erstmatrikulation bis 28.2.2009.

CHEVROLET



**DORF GARAGE**

Daniel Imfeld AG 5015 Erlinsbach

Gögerstrasse 29  
Tel. 062 844 48 20  
Fax. 062 844 48 23

info@dorf-garage.ch  
www.dorf-garage.ch

**Die Garage Ihres Vertrauens!  
Die Garage Ihres Vertrauens!**



**für Speuzer vom Speuzer  
mit Speuzer und Speuzerli**

Landhotel Hirschen, CH-5015 Erlinsbach/Aarau  
Tel 062 857 33 33 täglich geöffnet Fax 062 857 33 00  
[www.hirschen-erlinsbach.ch](http://www.hirschen-erlinsbach.ch)

**AFFENTRANGER  
ARCHITEKTEN AG  
DIPLOM ARCHITEKT HTL/STV**

ROSENBERGSTRASSE 15

☎ 062 827 14 44

PROJEKTSTUDIEN

NEUBAUTEN

UMBAUTEN

VEREBBAUUNGEN

5024 KUETTIGEN

NATEL 076 344 72 16

GEWEREBBAUTEN

RENOVATIONEN · SANIERUNGEN

BAULEITUNGEN

GEBÄUDEBESCHÄTZUNGEN

PRIVAT: PFAFFENWEG 25 5015 ERLINSBACH 50



# RAUCHPAUSE



Nach dem Essen sollst Du rauchen  
oder eine .....gebrauchen.

Kannst Du beides nicht ergattern,  
lass die .....-Machine rattern.

Die Zigi danach – in allen Ehren –  
die kann mir bestimmt das Gesetz nicht verwehren.

Freihof, Schmitte, Löwen, Schönegg  
Eintracht, Frohsinn – Raucher soll weg!

Für Smoker bitte ein Plätzchen – im Freien,  
geräumig, luftig und nicht nur im Maien.

Ob Kaffi-Fertig, ob Wein oder Bier,  
das trinke ich draussen, ich bin doch nicht stier.

Und dann geht's nicht lange und viele steh'n draussen,  
denn drinnen will keiner alleine mehr sauffen.

Passanten und Nachbarn die finden das glatt,  
die «Sause» die findet jetzt draussen statt!

Die Beizen nun alle sind open und air,  
die Gäste vereint, das wäre doch fair!?

Susi

**OH SOOOOOOLE MIHHOOOOO!**

Statt bade, Hoor schniide oder trimme,  
chasch über de Mettag zwar ned grad go schwemme.

Aber sönnele ond richtig riläxe,  
grad näbem Reishop – ohni z'häxe.

Alli met'emene rote Chopf,  
chasch jetzt rüere i gliichig Topf,

statt es Kafichränzli i de Schmitte z'ha,  
wuesch jetzt öbere is Solarium gah!

Die Liebe  
Feuer der  
Das

Wer kommt denn da so schmuck daher?  
Ah ja! Luigi von der Feuerwehr!

Jetzt Kommandant, auf einen Schlag,  
auf dass er dies auch meistern mag!

Nachdem 07 mich Fabian versetzte,  
lieber mit Lara und Melanie über Felder hetzte,  
mach ich mich halt an Luigi ran,  
ich bin überzeugt, dass ich das kann!

Luigi bleibt beim Feuer ganz cool –  
denn ich bring' ihm Wasser, aus seinem Pool.

So wird er werden unser grosser Held,  
mit Ehre, Ruhm und ganz viel Geld!

Ganz eng werd' ich an seiner Seite sein,  
und s'Conny bleibt bei den Kindern daheim...

Markus hab Dank. Hast deinen Job erledigt.  
Wirst in den Büchern für immer verewigt!

Doch nun ist Zeit für neue Männer,  
einer wie Luigi, ein Frauenkenner!

Susi

# Schlüssel-STEFFEN

Sicherheit – Service



Bruno Steffen  
Neue Stockstrasse 32  
Postfach  
5022 Rombach

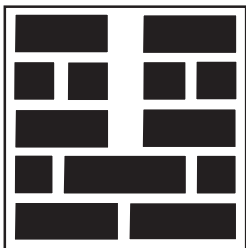
Natel 079 321 72 36  
Telefon 062 827 27 09  
Telefax 062 827 27 24  
info@schluessel-steffen.ch

**schnell speditiv**



**Kuhn** Bäckerei-  
Konditorei AG

5024 Küttigen, Hauptstrasse 35, Tel. 062 827 15 31



**BAUGESCHÄFT  
URECH**

5018 Erlinsbach  
Tel. 062 844 28 35  
info@baugeschaft-urech.ch  
www.baugeschäft-urech.ch

Neubauten  
Umbauten

Kundenarbeit  
Tiefbau

ned vergässe:

*Spencer*  
**OMZOG**  
22.2.09 am zwöi

# MEDIFA

*Handels AG*

Oltnerstrasse 64  
5012 Schönenwerd  
Telefon: +41 62 849 6343  
E-Mail: info@medifa.ch  
www.medifa.ch

HIFI - TV - Video - Caraudio  
Professionelle Beschallungs-  
und Beleuchtungstechnik  
PA-Boxenbau  
Karaoke-Anlage  
Vermietung, Verkauf und Reparaturen

  
**GARAGE DIETER LÜTHI AG**



**5015 Erlinsbach SO**  
**062 844 33 53**

# FEELGOOD

FESTIVAL-08 31. JULI + 1. AUG

Am FeelGood fühlst sech de Fätze wohl  
Er firet ond suft sech d Beere hohl

Plötzli merkt er – Läck oh Schreck  
Mis nöie iPhone – es esch weg

Er suecht ganz krampfhaft ond wie gstört  
Esch mis Handy ächt do oder dört

Deheime dankt er: «Beni so dore?  
Jetzt hani de Schlüssel au no verlore.»

Bim Leitere sueche hesch ne ghört wättere  
wel er muss jo is 2. OG ufe chlättere.



Jetzt gilt's de ernscht im ganze Dorf!  
I fende das jo scho chli doof.

Mässige belegge, es wird ned z'schnäll gfahre.  
Wieso gämer denn Gäld us, statt eifach chli z'spare?

D'Husfraue sette nöm «no schnell» i d'Migros go poschte,  
s'Zmittag chönnt sösch 40 Franke meh choschte!

Vo dere Buess gseht d'Gmeind kei Franke,  
mit dem «Stotz» goht d'Schmier go tanke.

Was andri Gmeinde praktiziere,  
muess au z'Spez sofort passiere!

Versetzti Parkplätz, das isch s'Wahre.  
Denn chönnt me au nökk so schnell fahre.

Parkplätz hätt's wie Sand am Meer  
Das wär super för de Verchehr.

De Dorfplatz frei – fascht scho vermässe –  
de neuu Parkplatz chöntsch vergässe!

Susi



Gartenunterhalt  
Neuanlagen und Umänderungen  
Natursteinarbeiten  
Einzäunungen



Adrian Schäfer  
Tannstrasse 30  
5745 Safenwil  
Telefon 062 797 08 83  
Fax 062 797 07 54  
Natel 079 647 72 65  
[www.adisgartenbau.ch](http://www.adisgartenbau.ch)

## lifestyle adventure

DieEventagentur ■■■■

- Projektmanagement
- Events
- Videoproduktionen
- DieEventhalle - BallyLab

[www.lae.ch](http://www.lae.ch)

[www.BallyLab.ch](http://www.BallyLab.ch)



auto und motorrad  
theorie-und VKU-unterricht  
nat.: 079/330 60 77  
[www.schmid-fahrschule.ch](http://www.schmid-fahrschule.ch)



### Nyffenegger Brennholzhandel GmbH

Aepflstrasse 22      079 647 96 52  
5018 Erlinsbach      062 844 15 80

[info@brennholzhandel.ch](mailto:info@brennholzhandel.ch)  
[www.brennholzhandel.ch](http://www.brennholzhandel.ch)

- Cheminéeholz
- Anfeuerholz
- Finnenlichter

## Coiffure Petra

Damen und Herren

Kilbigstrasse 30  
5018 Erlinsbach  
Telefon 062 844 28 10



Hauptstrasse 3, 5015 Erlinsbach  
Telefon 062 844 55 55



Boutique für  
Geschenk- & Gebrauchsartikel

- Schmuck
- Hergiswilerglas
- Bad- und Küchenwäsche
- Kerzen
- und vieles mehr...

5015 Erlinsbach SO Telefon 062 844 33 73



# Kretz



Bi de Eröffnig vom Kretz me chas chum fasse  
het mer d Lüt ufteilt i 2 Klasse

S Fuessvolk händs gsteckt dosse is Zält  
Weisch die met ned eso vel Gäld.

D VIP send i de Halle en gsässe  
ond händ s feine Ässe vom Hersche gfrässe.

Falls mer mol sette fusioniere  
müend Gmeindröt echli meh studiere!

1 Dorf, 1 Gmeind ond nor 1 Klass  
Das wär s Ziel, de hämmer Spass...

## Lehrerpensionskasse Aargau

Schul-Koordination perfekt  
das Vertragswerk abverreckt  
Millionen in die Kasse  
zahlen darf die breite Masse.

Da fühlt sich das Volk verschaukelt  
Politik hat vorgegaukelt  
auf der Strecke bleibt der Dorfplatz  
Planungskosten für die Katz.

Drum lasst euch nicht veralbern mehr  
setzt euch schnell beherzt zur Wehr  
Politiker von schwarz bis rot  
ihr verschleudert Volkes Brot.

Es ist genug dem Firlefanz  
Stoppt den eitlen Eiertanz  
widmet euch den wahren Pflichten  
sonst wirts bald das Stimmvolk richten.

*Stächmüggeler*



Oh du schöni Wiehnachtsziit!

Nervös blinkendi Sterne  
Dicki Chläus mit brönnende Laterne  
Lichterchettene kilometerwit  
Oh du schöni Wiehnachtsziit!

Dächer und Gärten mit Rentierschlitte dekoriert  
Um jede Busch es farbigs Lämppli drapiert  
So viel Kitsch isch fasch nöd z'erträge – es isch kei Hit  
Oh du schöni Wiehnachtsziit!

Eusi neu Dorfbelüchtig aber – schlicht und fein  
Danke, Ärlischbacher Gwerbverein!

*D'Fasnächtleri*

TEMPO 30 AUF SPEUZER GEMEINDEGEBIET

S'Velo-Paradies in Speuz  
das isch wüerkli öppis gfreuts  
bliibt nur z'hoffe, sapperlot  
dass au d'Raser-Queen das wott!  
Dideldum

# STEAKHOUSE KREUZ



Steaks nach Mass an der  
Hauptstrasse 117  
5015 Erlinsbach SO  
Telefon 062 844 44 40

**WARNUNG !**  
Kommen Sie nicht zu uns  
essen, unser Essen macht  
süchtig.

[www.weberofenbau.ch](http://www.weberofenbau.ch)

**Staubfrei / Termingarantie**

beim Einbau von Specksteinofen / Speicherofen  
bei Cheminée-sanierung oder Abbruch  
beim Einbau von Cheminée, bei Reparaturen  
**Fachgerechte Arbeit aus einer Hand**

→ Tel. 062 844 22 43 ←

5018 Erlinsbach

5505 Brunegg

**Neue Frisur?  
Dann zu.....**



062 844 14 02  
Dorfplatz, Erlinsbach SO  
Damen- und Herren-Coiffeusen

# BLUEMEHÜSLI

mit



dabei

Vreny Stäger-Barmettler

Hauptstrasse 1  
5015 Erlinsbach

Telefon 062 844 01 51

## Sicherheits-Konzepte Feuerschutz Leitsysteme

Frega Feuerschutz AG

 **frega**.....

8807 Freienbach  
5502 Hunzenschwil

[www.frega.ch](http://www.frega.ch)  
079 636 02 02

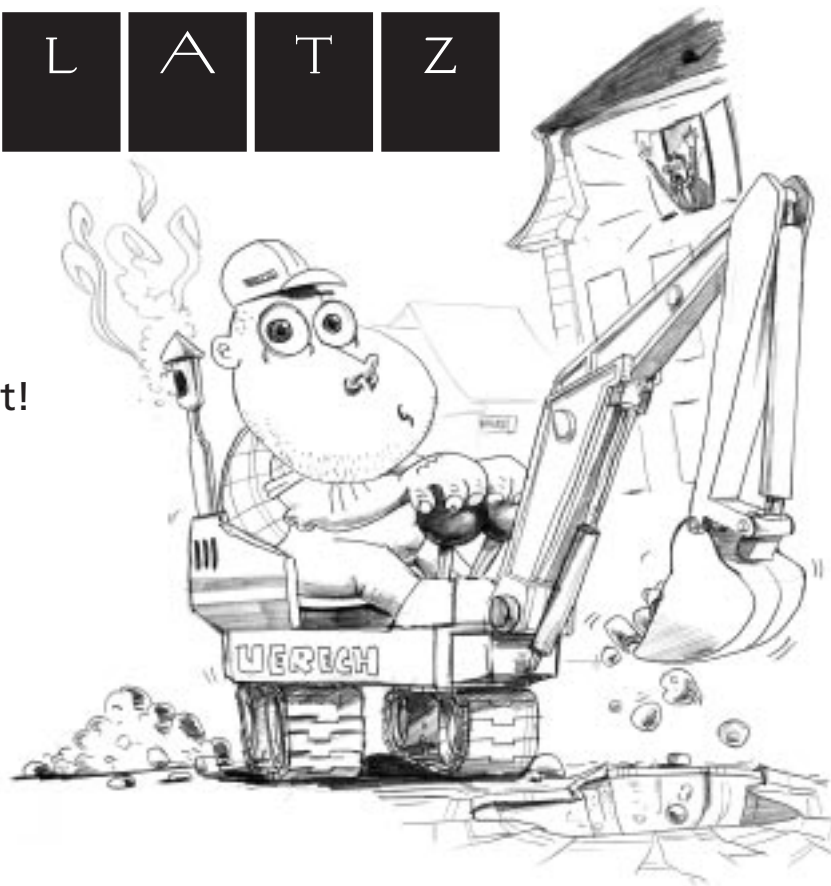
# D O R F P L A T Z

I be so froh,  
de Dorfplatz – jo,  
bleibt eso,  
vorläufig no!

E Hufe Gält,  
verplanti Wält!

Wa rte no,  
besser so!

*Susi*



# Abfall

Mer luegt ond trennt, so wie mer's wösse –  
Glas, Zytige, Grüens met beschtem Gwösse.

Es sig' tüürer – nömm alli Chöschte deckt –  
Zäh Prozänt ufe – alli stemmed jo! Oh Schreck!

E Chliibehälter, was esch das genau?  
Gelt denn en halbe Container ned au?

Es bruucht ne doch nor sächs Mönet im Johr,  
die räschtlechi Zyt stoht er im Garte, ned wohr?

Doch Gmeind seit ohni z'studiere nor: «Nei,  
mer wänd för de Container zwöihundertachtzg Stei!»

För die zwölf Mol, won' er esch volle,  
esch doch de Priis ganz eifach gstolle!

De Grünencontainer, de lohnt sech nömm,  
zwei Abfallsäck – do chasch scho gwönne.

D'Abfallkommission, die esch jetzt gforderet,  
damet all das ned überborderet!

D'GebühreMarke sett au för de Container gälte,  
denn müesst de Abfuerwege nömm überall halte.

So chönnt mer doch no mängs Fränkli spahre  
ond deför en Gmeindsarbeiter meh lo fahre!

*Susi*

# HOLZ IM KRETZ

Muesch mol im neue Kretz verbi laufe  
Duesch de Auge ned traue

D'Holzverchleidig vo de Heizzentrale esch kei Augeweid  
die geht us als wär sie scho 100 Jöhrli alt

Händ die ächt ned s' Holz verwächslet  
Das hät doch de Turnhallebode sele geh und umgekehrt

*GB*





## *Restaurant Freihof*

*Karin Eisenlohr  
Stüsslingerstrasse 8  
5015 Erlinsbach SO  
Telefon 062 844*

*Mit Barbetrieb*

*Dort wo man sich gerne trifft!*



**5015 Erlinsbach SO  
062 844 33 53**



## **Kostümverleih**

**FASNACHT  
Partys  
Sylvester**

Beatrice Wittwer  
Hauptstrasse 90, 5015 Erlinsbach SO  
Telefon 062 844 15 78  
[www.kostuem-verleih.ch](http://www.kostuem-verleih.ch)  
[info@kostuem-verleih.ch](mailto:info@kostuem-verleih.ch)



**Ob unvergessliche Feier, Erlebnis-Party oder  
gepflegter Klein- und Grossanlass –  
Gourmetino Party-Service & Event Organisation  
erfüllt alle Ihre Wünsche.**

**Wenden Sie sich an uns –  
wir sind für Sie da!  
Erich Rüetschli und Team**



Gepflegter Service vom Apéro bis zum Gala-Diner mit klassischer oder fernöstlicher Küche, mit warmen und kalten Buffets der Spitzenklasse: Unser fachkundiges Team sorgt mit durchdachter Planung und sorgfältiger Vorbereitung für reibungslose Abläufe, kulinarische Höhepunkte, Erstklass-Dekorationen sowie Shows, Unterhaltung und Musik nach Ihren Vorstellungen. Wir organisieren Anlässe mit 50 bis 5000 Personen, vermieten Fest- und Zirkuszelt, Fest-Mobiliar und Geschirr und verkaufen Lachsspezialitäten aus eigener Hausrucherei und andere Delikatessen. Besuchen Sie auch unsere Vinothek!



**Catering Gourmetino &  
Event Organisation**

Tel. 056 250 03 67  
Fax 056 250 03 68  
Natel 079 641 93 67  
[www.gourmetino-group.ch](http://www.gourmetino-group.ch)  
[info@gourmetino-group.ch](mailto:info@gourmetino-group.ch)



# FC-Ladies

FC, das esch Fuessball pur,  
das send doch luter Männer nur?!

Nei, die Zyte send verbii  
Fraue send jetz au debii.

D'Speuzer Girlies, die send Spitze,  
das schriebe doch au de Zytigsfritze!

Vo de Manne get's nüt z'brechte  
höchstens Schiri-Mörder-Gschechte.

Ned plagiere, lamentiere  
ond de Fuessball so blamiere!

S'beschte Bispel send doch d'Fraue,  
die tüend schutte ond ned haue.

*Susi*



NEAPEL in SPEUZ

Grad henderem schöne von Arx-Huus,  
do chonnt bim verbii goh dis Aug nömme druus.

En Garte voll Müll, d'Fassade verluuset,  
es Bild wo de Fuessgänger eifach nur gruset!

De Cäsar, de Dichter, wenn er no wörd lääbe,  
er fändi de Zuestand chli meh als denääbe.

De Bsetzer vom Huus, vo Bruef Sanitär,  
de müesst öppis mache, dasses ned eso wär.

Doch statt öppis z'boue, wo schmock wär ond schön,  
ghörsch vo dem Herr Steger nor Spröch ond es Gstöhn.

Well's Gsetz ihm vorschriibt, wie er dört dörf boue,  
wott er jetzt partu eusre Gmeind nömm vertraue.

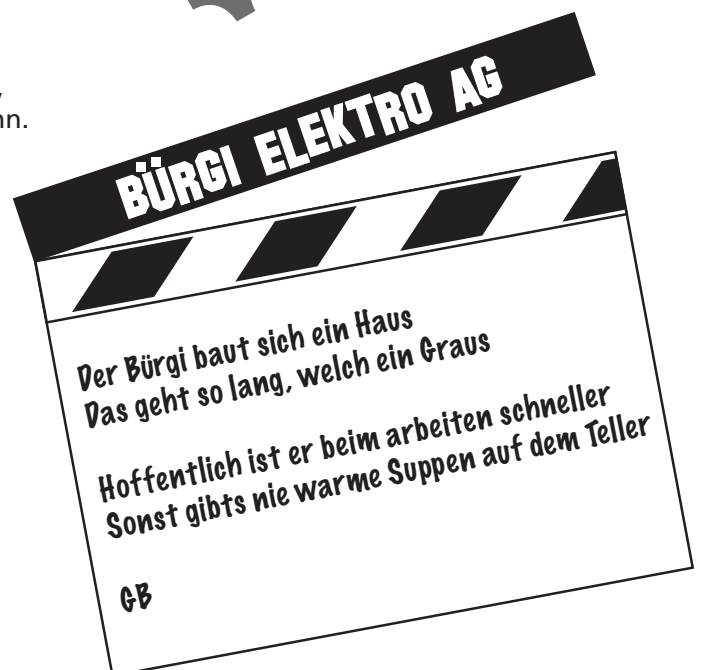
Er meint er weiss es besser, wie mer s'dörfti mache,  
macht Isproch zom Trotz, s'isch eifach zom lache!

Zmetzt im Dorf, es isch doch en Schand,  
s'gseht us wie z'Neapel, im südliche Land.

Statt z'chriege mit allne ond s'Gäld nome z'gseh,  
bes doch chli bescheide, denn weniger esch meh!

Dromm Steger gib noche ond tue ned konfuus,  
denn gsehts zmetzt im Dorf grad vell schöner uus!

*Klartextler*





## Vielfalt, die sich sehen lassen kann!

- Crossmedia
- Grafik
- Vorstufe
- Bogendruck
- Rotationsdruck
- Digitaldruck
- Druckweiterverarbeitung
- Adressieren
- Redaktionsleistungen
- Webpublishing
- IT-Service



### Zofinger Tagblatt AG Medien- und Printunternehmen

Zofinger Tagblatt AG  
Henzmannstrasse 20  
4800 Zofingen  
Tel. 062 745 93 93  
www.ztonline.ch



## Nähe verbindet

Vor Ort sein und sich persönlich kennen – das ist Wertschätzung und Vertrauen. Wir nehmen uns Zeit und geben auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche ein, Individuelle Beratung, individueller Service.

Für Sie sind wir da.

Hauptbüro  
Hauptstrasse 83  
5024 Küttigen  
Tel. 062 838 90 20

Geschäftsstelle  
Ochsenweg 1  
Postfach 106  
5088 Erlinsbach  
Tel. 062 837 44 44  
www.cbs.ch/bank

 **Clientis**  
Bank Küttigen-Erlinsbach



## WIEDMER HOLZVERARBEITUNGEN

**Umbauten. Neubauten. Renovationen. Innenausbau**

Beat Wiedmer  
Kalofen 71  
5015 Erlinsbach SO

F 062 844 03 94  
N 079 326 45 34  
bwiedmer@dplanet.ch



## EINRAHMUNGEN

Unsere Holz- und Alurahmen-Musterkollektion kann sich sehen lassen, führen wir doch ca. 300 Alu- und 700 Holzrahmen!  
Grosse Auswahl an Alu- und Holz-Wechselrahmen!

## GALERIE

VERKAUF  
von Originalen, Lithografien, Aquarellen und Kunstdrucken  
von Schweizer und Internationalen Künstlern

Öffnungszeiten:  
Mittwoch - Freitag 09.00-12.00 u. 13.30-18.00  
Samstag von 09.00 bis 17.00  
Sonntag von 14.00 bis 17.00  
(nur bei Ausstellungen)

### B. + B. Wittwer

Hauptstrasse 92  
5015 Erlinsbach SO

Telefon 062 844 15 78  
www.galerieambach.ch  
Buslinie 2 / Haltestelle Kilbig  
Parkplätze direkt vor dem Haus

## café flora restaurant

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 06:00 - 19:00 Uhr  
Samstag: 08:00 - 13:00 Uhr  
Sonntag: Ruhetag

«Florahof» · Buchserstrasse 30 · 5000 Aarau  
Tel: 062 823 9255 Fax: 062 823 9256  
www.cafeflora.ch info@cafeflora.ch

# Mit siebzig hat man noch Träume...

Eine «junge» Frau beging ein Feste,  
es kamen viele frohe Gäste.  
Die Enkel im Service ganz famos,  
kulinarisches Angebot seeeehr gross!!  
Die junge Frau man glaubt es kaum,  
hat 70 Jahrring am Lebensbaum!

Das Gesicht wird mit Puder aufpoliert,  
Figur mit schönen Kleidern drappiert.  
So drei mal Fr. 50.– kostet der Schuh,  
angezogen ist der dann im Nu.  
Spieglein, Spieglein an der Wand,  
Alice ist die Schönste im ganzen Land.

Doch wie das so im Alter ist,  
ganz plötzlich man einfach etwas vergisst.  
Die Dame empfing ihre Gästeschar  
in uralten **Schlarpen** und das ist wahr.  
Im Schränklein stehen die Neuen bereit,  
ihr Einsatz ist gründlich abverheit!

Mit 40zig wärs ne Peinlichkeit,  
doch 70zig schenkt Gelassenheit!!!

Schprüzchanne



# Speuzer Schanze

Im Rössli duesch de Blinker stelle  
Wötsch no schnäll i Gehrechnelle

Bim Schuelhus en Blick ufs neue Kretzareal  
Denn passiert es isch en Qual

Bim Gmeindhus es Hindernis so steil wie en Schanze  
De Chare lüpfts der fash vom Bode und flügt a Ranze.

GB

**FIRST CHREISEL IM WYGÄRTLI**

S neue Wöhrzeiche vom AG Ärlischbach  
stoht im Wygärtli so en Schmach.

Wer so öppis bout het kei Ahnig  
Heller Röbi mach retour die Missplanig.

GB



# Speuzer FASNACHT

**DO 19. FEBRUAR**

**MOTTO VOM TAG: HEIMATFILME**

- 5.00 Chesslete Dorfplatz**  
Start auf dem Dorfplatz  
Gratis-Mehlsuppe im Festzelt Dorfplatz
- 5.15 Chesslete Oberdorf**  
Start an der AAR-Bushaltestelle Oberdorf  
Gratis-Mehlsuppe im Steakhouse Kreuz
- 
- 14.00 Strassen-Fasnacht**  
Rund um den Dorfplatz  
Buntes Maskentreiben  
Kaffeestube im Festzelt Dorfplatz  
Maskenprämierung um 16.30 Uhr
- 
- 19.00 Fasnachtseröffnung durch Speuzer Obernarr**  
Bühne Dorfplatz  
Mit allen Speuzer Guggen  
Schlüsselübergabe mit Gemeinden
- 
- 19.00 Dorf-Fasnacht in ganz Erlinsbach**  
Buntes Maskentreiben auf dem Dorfplatz  
und in den Beizen  
Live-Musik im Rest. Trotte: Handörgeler Wädi  
Live-Musik im Rest. Löwen: Ore Creek Rambler
- 
- 19.30 Platzkonzert der Erzbachgugge Speuz**  
Bühne Dorfplatz
- 
- 20.00 Maskenball mit Prämierung**  
Festzelt Löienmatte  
Div. Guggen, Live-Band: Trio Herzblatt (bekannt aus Radio und TV)
- 
- 24.00 Maskenprämierung**  
Festzelt Löienmatte  
Maskenprämierung mit tollen Preisen
- 
- 5.00 Katerfrühstück**  
Restaurant Löwen in Erlinsbach SO  
Für wenig Gäld chasch die guet verpflege

**Zeltschliessung: 3.00 Uhr**

**FR 20. FEBRUAR**

- 18.00 Schnitzelbank-Abend**  
Rest. Trotte (leider bereits ausgebucht)  
Mit 6 Schnitzelbank-Gruppen
- 
- 20.00 Blaumeisen-Konzert**  
Festzelt Löienmatte Erlinsbach  
Die Kultband aus dem Schwabenland  
Eintritt: Fr. 15.–

**Zeltschliessung: 3.00 Uhr**

**SA 21. FEBRUAR**

**MOTTO VOM TAG: FANTASYFILME**

- 19.00 Dorf-Fasnacht in ganz Erlinsbach**  
Buntes Maskentreiben auf dem Dorfplatz und  
in den Beizen  
Live-Musik im Rest. Trotte: Viktor Übelmann,  
Handörgeler Wädi  
Live-Musik im Rest. Löwen: Ore Creek Rambler  
Live-Musik im Steakhouse Kreuz: Stall-Party mit  
den Erzbachtalern
- 
- 19.30 Platzkonzert der Speuzer Schränzer**  
Bühne Dorfplatz
- 
- 20.00 Maskenball**  
Festzelt Löienmatte  
Maskenball ohne Prämierung  
Div. Guggen  
Live-Band: Night-Fly (bekannt aus Radio und TV)
- 
- 20.30 Open-Air-Kino auf dem Dorfplatz**  
Mit 6 Kurz-Stumm-Filmen aus alten Zeiten  
Über den ganzen Abend verteilt
- 
- 5.00 Katerfrühstück**  
Restaurant Löwen in Erlinsbach SO  
Für wenig Gäld chasch die guet verpflege

**Zeltschliessung: 4.00 Uhr**

# PROGRAMM 2009

Motto:

# NARRENKINO

## SO 22. FEBRUAR

**14.00 Umzug 31. Ausgabe**  
Erlinsbach SO  
Bunter Umzug mit vielen spannenden Sujets und div. Guggen

**15.00 Dorf-Fasnacht** in ganz Erlinsbach  
Buntes Maskentreiben im Festzelt, auf dem Dorfplatz und in den Beizen Speuz  
Live-Musik im Rest. Trotte: Handörgeler Wädi  
Live-Musik im Rest. Löwen: Ore Creek Rambler

**ca. 15.30 Monsterkonzert**  
Dorfplatz  
Monsterkonzert mit allen Umzugsguggen

**15.00 Maskenball**  
Festzelt Löienmatte  
Showkonzert der Tamburen Speuz  
Div. Guggen  
DJ Natale

**16.00 Platzkonzert Steelband Speuz**  
Säumärt Platz, Erlinsbach SO  
Suppe und Apéro

**18.15 Showkonzert der Tambouren**  
Im Festzelt Löienmatte  
Tambourenverein Speuz

Zeltschliessung: 24.00 Uhr

Abfahrtszeiten Nachtbus **staarliner 1:**  
Freitag- und Samstagnacht  
00.50 und 01.54 ab Dorfplatz Erlinsbach  
Einsteigen in Richtung Oberdorf

## DI 24. FEBRUAR

MOTTO VOM TAG: ZEICHENTRICKFILME

**14.00 Kindermaskenball**  
Festzelt Löienmatte  
Div. Guggen, Attraktionen und Überraschungen für die Kinder

**19.00 Dorf-Fasnacht** in ganz Erlinsbach  
Buntes Maskentreiben im Festzelt, auf dem Dorfplatz und in den Beizen  
Live-Musik im Rest. Trotte: Handörgeler Wädi

**19.30 Uslompete-Konzert**  
Bühne Dorfplatz  
Mit Tschindera Speuz, Erzbachgugge Speuz und Speuzer Schränzer

**20.00 Maskenball mit Prämierung**  
Festzelt Löienmatte  
Div. Guggen  
Live-Band: Die Teddys (bekannt aus Radio und TV)

**24.00 Maskenprämierung**  
Festzelt Löienmatte  
Maskenprämierung mit tollen Preisen

**5.00 Gulasch-Suppe**  
Shooter

Zeltschliessung: 3.00 Uhr

Nebst dem abwechslungsreichen Programm spielen überall Guggen aus nah und fern. Kommt vorbei und genießt es!

# FAKO \* SPEUZ

Fasnachtskomitee  
Postfach, 5015 Erlinsbach  
[www.speuz-fako.ch](http://www.speuz-fako.ch)

# BHEND

## ELEKTROPLAN

ELEKTROPLANUNG  
FÜR WOHN-, INDUSTRIE-  
UND ÖFFENTLICHE BAUTEN.

WIR PLANEN MIT POWER UND FREUDE.

TRAMSTRASSE 11 · 5034 SUHR  
TELEFON 062 855 80 60  
info@bhend-elektroplan.ch

## Schmid Haustechnik

Neubau - Umbau - Sanierung - Service - Planung



Planen Sie einen Badumbau?  
Wir helfen Ihnen dabei.  
Wir beraten Sie und planen alles  
von A - Z.



Energie sparen - wir unterstützen Sie dabei!  
Heizen mit Solar oder Wärmepumpe.  
Eine Entscheidung mit Weitsicht!

IHR PARTNER

Trottenweg 3 - 5018 Erlinsbach AG  
Telefon: 062 / 857 57 80 - Fax: 062 / 857 57 81  
www.schmid-haustechnik.ch - info@schmid-haustechnik.ch



## Fasnacht geniessen

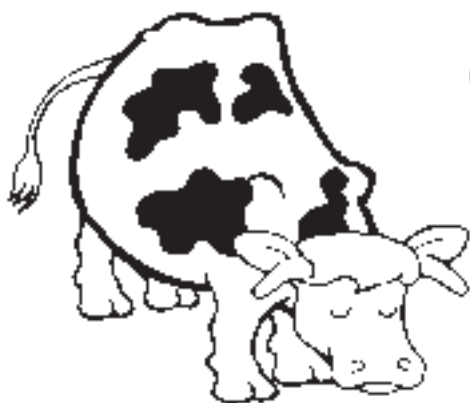
Gemütlich feiern und  
mit dem  
**staarliner**  
sicher und bequem nach  
Hause.

**Gute Faart.**

AAR bus+bahn • Hintere Bahnhofstrasse 85 • 5001 Aarau • Tel. 062 832 83 00

www.aar.ch

WARRUM NICHT?



Wie wär's mit dem Emmental  
oder Ferien in Portugal?



Hauptstrasse 2 • CH-5015 Erlinsbach SO  
Telefon 062 844 32 32  
www.reiseshop-erlinsbach.ch



för d' Lehrer!

En huufe Lüt händ's gwünscht ond das fescht,  
en Koordination vo de Schuel, das esch s'Bescht!

Send alli glöcklech? Esch es esoo?!  
Esch alles guet planet? Wer, was, wo, jo joo!

Oh Schreck! Öppis hämmer doch glatt mol vergässe,  
s'send «nur» zwöi Milliöndli – i fendes vermässe!

Pensionskasse wächsle, das choschtet so vell,  
ond das för paar Lehrer, erklär mer's wer well!

Grad dromm liit de Dorfplatz jetzt sofort of Is.  
Das esch mer no gliich – aber s'Stüürgäld esch miis!

So stelle mer hött scho s' paar Parkuhre uf  
ond händ dor das Gäld en längere Schnuf.

Wer weiss, met dene zuesätzliche Fränkli,  
get's denn of em Dorfplatz scho jetzt zwöi, drü Bänkli!

Susi



Will man dem Staub zu Leibe rücken,  
so gibt es einen Sauger, sehr zum Entzücken  
vom Heribert an der Halde zur Sonne,  
da arbeitet er gern, oh welche Wonne!!

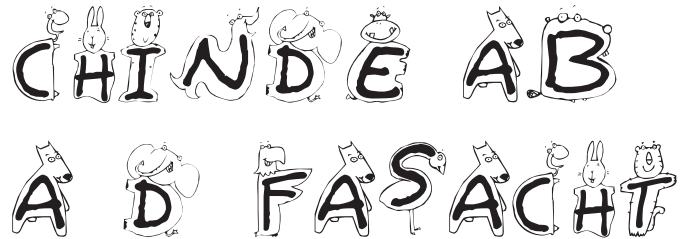
Geeignet ist sicher der Kleine im Haus,  
vom Tische saugt dieser die Krümel raus.  
Ganz ohne Schlauch sieht der architektonisch,  
anders aus, da hat er auch elektronisch  
kein Kabel, somit also recht einfach,  
für diesen fleissigen Hausmann «kei Sach».

Er macht den Sauger startbereit,  
das Auto wird jetzt vom Staub befreit.  
Doch warum um Himmels Willen,  
kommt der Staub nicht aus den Rillen?  
Verzweifelt ruft er die Gattin herbei,  
die schaut und lacht oh wei oh wei!!!

Der Sauger sieht aus als wär er seziert,  
der vordere Teil ist abmontiert!!!  
Das sieht man doch mit offenen Augen,  
so kann der beste Hausmann nicht saugen.  
Die Gattin prüft mit Kennerblick,  
der vordere Teil wird eingeklickt  
und denkt sich still im Kämmerlein

«das bisschen Haushalt macht sich nicht von allein!»

Schprützchanne



Sit de Schuelkoordination laufts nach Aargauer Regle  
Das giltet au für d Solothurner Chind und Chegle.

Am Schmu-Do händs nömme frei für sich z'koschtümiere  
Und a de Strossefasnacht sich z'präsentiere.

En alti Tradition wird eifach ignoriert  
Es Stück Kultur chalt abserviert.

Vor de Wiehnacht bim Lehrer-Apéro  
Lönds d'Chind au en Stund früehner go.

A de Fasnacht chönnt mers doch umgekehrt mache,  
dass d'Schüeler chönd go Fasnacht mache.

D'Fasnächtleri



NEW LOOK by **schmitte**  
coiffure



L'ORÉAL  
PARIS

5015 Erlinsbach • Hauptstrasse 1  
1. Etage 062 844 15 15

BUSER + PARTNER AG  
DIPL. ARCHITEKT ETH/SIA

U. Meyer F. Sinniger M. Pesse H.P. Leibundgut

5000 Aarau  
5330 Zurzach  
fon 062 822 72 82  
fax 062 824 13 71  
www.buserundpartner.ch

PROJEKTIERUNG  
NEUBAU  
RENOVATION  
SCHATZUNGEN

**Täglich frische Backwaren!**



*Beck Janz*

Aarauerstrasse 101  
5015 Erlinsbach SO  
Tel. 062 844 01 39

Engelbergerstrasse 9  
5013 Niedergösgen  
Tel. 062 849 11 18

Offizieller

Plaketten-Lieferant

der

Spencer

FA S A H T  
J A N C

Plaketten - Medaillen - Zinnwaren

**rené fmüller ag**

Belchenstrasse 16 4054 Basel Tel 061/302 22 11 Fax 061/302 44 66

www.plakettenmueller.ch

# HILARI-PROKLAMATION

D'Wält im Umbruch, d'Speuzer Fasnacht au

Hallo alli zäme, Hallo Ober-Ärlischbach!  
Sind ihr fit, sind ihr alli wach?

Zuegeh, e chli mulmig isch mer's scho  
Han mi fascht ned getrout, do über de Bach ine z'cho

Ha als Bueb no die alti Definition glehrt  
Dass nämli Speuz nor zo Niederärlischbach ghört

Dass all ander zwar au fliissig a d'Fasnacht göhnd,  
Dass sis s'Fasnachte aber eifach ned eso guet chönd.

«Ännetbächler» han'euich au mängisch gseit  
Han mir e gemeine Spruch gäge d'Aargauer überleit

Aber jetz im Ärnst: die Zyte sind scho lang verbii  
Das isch alles mol i de Vergangeheit gsii

D'Kantön sind zwar no ned fusioniert  
Söscht isch aber scho fascht alls harmonisiert

Ärlischbach wachst zäme; Vereine fusioniere,  
nor d'Turner ond d'Schütze wänd das nonig kapiere

S'wird aber au alls anonym

Wer no kennsch uf de Strooss, zählsch a einere Hand  
Die wo'd nid kennsch, chöme sowieso us Düütschland

E Premiere isch es troztdäm hüt  
Ha mich gfroogt: Chömme ächt es paar Lüüt

D'Wält stoht Chopf, alls dronder ond dröber

Bankecrash, Finanzkrise, und so wyter  
D'Bänker alli ärmer, aber sind's denn au gschyder?

Schweri Zyte, au im Speuzer Land  
D'Wirtschaft usser Rand ond Band

Krise, Problem, ojemine  
Heisst's i de Medie, jede Tag meh

Ond d'Politiker wüsse gar gschydi Spröchli z'lalle  
Bla, bla, bla, Gürtel änger schnalle

Es schynt: Kei Schtei blyybt uf em andere  
Was söll me mache? Uuswandere?

Nei, die ganzi Wält isch jo betroffe  
Niemer isch em Finanz-Schtrudel entschloffte

Chasch also nid mol uuswandere  
Es schynt: Kei Schtei blyybt uf em andere

Aber wüset ihr was? Interessiert euis doch ned!

Jetz mache mir i dere Halle mol es richtiges Fescht  
Au för de Abwart sicher e Härtetescht

Chumm use, us dinere Depression  
Vergiss emol die Rezession

Aber hey; s'isch nid alles sooo schwarz!

Aber bevor mir alli i Depressione versinke

Dorfplatz Niederspeuz en ödi Wüeschti

Goht ächt s'Dorfzentrum jetz uf Oberspeuz?

ligweiht mit viel Tam Tam

G'choschtet het's es Vermöge

Han euich bezeichnet als stieri Sieche

Chönnet ihr euich no erinnere a mini Vision?  
Vo Speuz als eigeni Nation

Vomene eigene Speuzer Land

E riiese Parkplatz, e viel z'chliine Migros,  
E Kiosk, es miefigs Döner Kebab-Bistro,  
E gföhrlechi Stross ond es Solarium:  
Willkommen im Speuzer Dorfzentrum!





# Kies & Beton & Mulden

# BELSER AG

5015 Erlinsbach SO Tel. 062 857 50 70

## Seit 41 Jahren Fertigbeton in Erlinsbach

## 1968–2009

## BELSER AG

Wir sind eine Unternehmung mit 16 Mitarbeitern und beliefern rund um Erlinsbach Baufirmen und Privatpersonen mit Kies- und Betonprodukten.

Seit Mitte der 70er Jahre sind wir auch im Bereich Abfallentsorgung und Recycling tätig.

Mit unserer modernen EDV-Anlage organisieren wir unsere Fahrzeugflotte mittels GPS und Natel, so dass unsere Kundschaft ihre Waren just in Time auf der Baustelle erhalten.

Ob mit Fahrmischer, Pumpe, Förderband oder ganz einfach in einer Mulde.

Wir schauen, welches für Sie die beste Lösung ist.



**BELSER AG**  
Eine Firma in der Region für die Region.

*Wir wünschen  
allen Narren eine  
schöne Fasnacht!*



## Einkaufswagen-Chips

in den Grössen eines Einfränklers und Zweifränklers.  
Ideal für jeden Schlüsselbund.

Fr. 3.- (plus Versand)



## Speuzer Schnupftabak

Fr. 3.-  
(plus Versand)

*Speuzer Fasnächter sind di Beschte  
im Suffe, Schnupfe und im Feschte  
also möchemer kei langs Gschiss  
mer säge nome prüiiiiiiiiis!!!*



# Speuzer Jubiläums-Whisky



Bis 1999 war es in der Schweiz strengstens verboten, aus Getreide oder Kartoffeln Hochprozentiges herzustellen. Das entsprechende Gesetz wurde am 1. Juli 1999 aufgehoben, und noch am selben Tag wurde in Lauwil der erste Schweizer Whisky destilliert

Whisky – als eine besondere Form der Spirituose – wird in der Regel zum Genuss getrunken. Hierzu tragen vor allem die enthaltenen Geruchs- und Geschmacksstoffe bei. Insofern können verschiedene Methoden dazu beitragen, den Genuss von Whisky zu erhöhen, indem sie die Freisetzung der Geruchs- und Geschmacksstoffe verstärken.

Im Jahre 2008 ist es nun auch bei uns in Erlinsbach soweit: Anlässlich des 30-jährigen Jubiläumsumzugs der Speuzer Fasnacht wurde der erste **Speuzer Whisky** durch das FAKO ins Leben gerufen. Dieser limitierte Whisky, es gibt gerade mal 120 Flaschen, kann exklusiv beim Fako Speuz zum Preis von **Fr. 85.-** (plus Versand) erworben werden.

Kaufen kann man all diese Artikel entweder bei einem Fako-Mitglied, unter [www.speuz-fako.ch](http://www.speuz-fako.ch) oder über [info@speuz-fako.ch](mailto:info@speuz-fako.ch).

Mit dem Kauf unterstützt ihr die Speuzer Fasnacht!



Restaurant  
**Löwen**  
062 844 32 45 Erlinsbach SO

**GARAGE DIETER LÜTHI AG**



5015 Erlinsbach SO  
062 844 33 53

**FLORISTICA**  
*Floristik*

**Mer wönsche allne  
e rüüdig schöni  
Fasnacht!!!**

Floristica, Sandra Wermelinger,  
Aaraustrasse 14, 5018 Erlinsbach

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 8.00-12.00 Uhr/14.00-18.30 Uhr  
Sa 8.00-16.00 Uhr (durchgehend)

[www.floristica.ch](http://www.floristica.ch)

## Hocharbeitsbühnen ... für den Profi!

Ein starkes, qualitativ hochstehendes Mietprogramm mit div. Neuheiten zu realen Preisen von 3 - 28 m. Lieferung ganze Schweiz, verschiedene Occasionen zu Tiefstpreisen. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

**HMT** Hocharbeitsbühnen  
www.hmtag.ch

HMT AG, 5742 Källiken  
Tel. 062 723 41 52  
Fax 062 724 94 34

Verkauf  
Vermietung  
Occasionen

**Chäslaub**

**Sylvia Bachmann**

Hauptstrasse 12 · 5018 Erlinsbach  
Fon 062 844 34 54

Öffnungszeiten:  
Mo-Sa  
7.30 - 11.45 Uhr  
14.00 - 18.30 Uhr  
Mi + Sa  
Nachmittag geschlossen

Öisi liebi  
Kostüm-Fee

*radegrad*

Nähatelier / Mercerie

**Cécile Blattner**

Hauptstrasse 12  
5018 Erlinsbach  
Telefon / Fax 062 844 05 40

Öffnungszeiten:  
Montag 7.30 - 11.30 / 14.00 - 18.30 Uhr  
Dienstag - Freitag 7.30 - 11.30 Uhr

Kinderkostüme bis Grösse 152 zu vermieten

# 30 JOHR FAKO SPEUZ

*s Fako füret das Johr sis 30-jährige Bestehe!*

*Das nähme mer als Alass zom euch es paar Impressione vo vergangene Täg z zeige. Vel Spass!*





# DIE POST



## bringt Stimmung ins Haus



### *von Arx AG* *Baugeschäft und Gipserei*

5012 Schönenwerd, Telefon 062 849 57 30, Fax 062 849 57 37, info@vonarx-ag.ch, www.vonarx-ag.ch



Dää spezielli Träffpunkt i de Fasnachtszyt



Esch i de Potz-Beiz oder Bar  
im Trotte-Rank!!!

Donschtig, Samschtig, Sonntig, Zischtig  
emmer ab de halbe achte am Obe heist's  
Nimm's Bürsteli ond gang i Trotte...  
chasch bi de Pia usepotze!!!

**Trotte-Potzer**

wünschet alline e nützlichig schäni Fasnacht

Um's heigo mach der keini Sorge  
Huustaxi tuet di guet versorge.

## BDO

### BDO Visura

Treuhand und Immobilien  
Wirtschaftsprüfung  
Unternehmensberatung und Informatik  
Steuer- und Rechtsberatung

**Kompetente Unterstützung:  
Ihre Bedürfnisse sind uns ein  
Anliegen - Qualität auch.**

Weitere Informationen erhalten Sie bei  
BDO Visura, Entfelderstrasse 1, 5000 Aarau  
Tel. 062 834 91 91 oder [www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)





# 30 JOHR FAKO SPEUZ



# ENG & VON ARX

**Forstunternehmen  
5013 Niedergösgen  
Natel 079 320 08 19**



Nüberichstrasse 24 • 5024 Küttigen  
Telefon > 062 827 36 34  
Telefax > 062 827 46 35  
e-mail [durst@blattner-getraenke.ch](mailto:durst@blattner-getraenke.ch)

## UMFASSENDE VEREINSSERVICE

- Vermietung von Kühlwagen, Kühlschränke, Bartische, Festtischgarnituren, Offenausschankanlage, Partyzelte, Gläser, Eiswürfelmaschine, etc.
- **Sie bezahlen nur Ihren effektiven Verbrauch!**  
**Wir beraten Sie gerne.**

## Coiffeur Erika

Erika Carrer  
Römerweg 20  
5018 Erlinsbach AG

*Auf Wunsch werden  
Sie auch abgeholt!*

Tel. / Fax: 062 844 28 53  
Natel: 079 686 04 21

KREUZ



DROGERIE  
Erlinsbach SO

Kreuz Drogerie AG  
Sylvia Woodtli  
dipl. Drogistin

Tel. 062 844 22 24



**Palace of  
HEALTH**

Bewegung • Entspannung • Ernährung

Nicole Zimmermann  
Im Grund 11 · Postfach 80 · 5014 Gretzenbach  
Telefon 062 849 03 00 · Mobile 076 337 03 00  
[nicole@palaceofhealth.ch](mailto:nicole@palaceofhealth.ch) · [www.palaceofhealth.ch](http://www.palaceofhealth.ch)

# Vom Alkohol verweht

Am Schmotzige Donnschtig 08 esches gsie  
En 88er vo Speuz esch au met vode Partie

Am Morge am 4i wot er sech of de Heiwäg begäh  
En Kolleg öberret ehn no es Bierli em Shooter znäh

Zwe Stond spöter stoht er denn weder ede Chälti  
Fühlt sech do debi we frösch gmachti Gschwellti

Anstatt a Rebberg abezlaufe zo sinere Bettkante  
Bevorzugt er de Bus znäh als bequemer Variante

Jo ned i öffentlichi Verkehrsmittel iistige  
Weme de Alkohol ned mag verliide

Denn d'Rondfahrt is Telli loht sech ned lo vermiede  
Denn er verschlofts am Rebberg uszstiege

Weder zrogg am Bahnhof esch di Fahrt för ehn denn zänd  
wod Buschaffere ehn hende em Abteil gsänd

So haltet er sech vorübergehend ede Aarau Poscht warm  
Nach somene Trip em Vollrusch esch das Gebäude halt we en Beautyfarm

Am 8i verwötscht denn au er weder en Bus is Erzbachtal  
So chorz vor dehei no einisch iischlofe wär jetzt fatal

Doch wer stoht so chorz vor dehei be de Alte Badastalt  
Esch das ned en Kondikteur wo de Bus zwengt zomene Halt

Es Billet zchaufe esch vergässe gange  
Cha passiere nach de eint oder andere Stange

Doch die Gschecht sorgt no för me Furore  
Denn de Bus fahrt weder am Rebberg dore

So stoht er 2 1/2 Stond spöter weder ofem Dorfplatz  
Das om 80 Stotz liechter ond die ganz Busfahrt för Katz

Er lauft denn doch no die 500 Meter zo sech hei  
Wär einigermasse nüechtern esch nemmt halt vo Afang a d'Bei

*De Kackaff*



## Von Tempo dreistig zu Tempo 30

Wer knattert so spät durch Nacht und Wind  
es ist die Königin oder ihr Kind  
doch jetzt kommt Tempo 30 bald  
die Hirschlein freuts am Waldesrand!

Grün zu sein bedarf es wenig  
und wer grün ist, ist ein König  
haltet Sorge zur Natur  
sonst bleibts nur beim Lippenschwur.

Kinder fruet euch, alte Leute  
ihr seid nicht mehr Rasers Beute  
alle fahren angepasst  
auch im Brand wird angepasst!

*Färslibrünzler*



S Axima-Team  
wünscht allne  
en rüdig schöni Fasnacht!

Ihr Partner für

Heizungs-,

Lüftungs- und

Sanitärinstallationen

**Gratis-Hotline 0800 888 788**  
**Rund um die Uhr. 7 Tage die Woche.**

Axima AG · Hinterdorfstrasse 21 · 5032 Rohr · [aarau@axima.ch](mailto:aarau@axima.ch) · [www.axima.ch](http://www.axima.ch)

Aarau · Baden · Basel · Bern · Biel · Frauenfeld · Freiburg · Genf · Glarus ·  
Lausanne · La Chaux-de-Fonds · Luzern · Moutier · Neuenburg · Nyon · Olten ·  
Rapperswil · Sarnen · Schaffhausen · Sitten · Solothurn · St. Gallen · Thun ·  
Winterthur · Zug · Zürich



**AXIMA**





Ändle

## Härzliche Dank



Roman

*Danke säge wette mer öich vo ganzem Härze,  
dass der öis verlönd tuet öis scho chli schmärze.  
Zäme gschaffet hämmer mängi stond,  
dass d'Fasnacht glofe esch ganz rond.  
Öiche Isatz s ganz Jahr bi Tag ond Nacht,  
het d Fasnacht zo dem wosi höt esch gmacht.  
Ghotfe händer emmer ond überall,  
öiches Fasnachtshärz schloht of jede Fall.  
Mer wönsche öich nome s Allerbescht  
ond freue öis öich z gseh bim nächschte Fescht!*



Lilli



Michi

Rolf

# Mehr als nur Hydraulik – schneller, als Sie denken

Aarauerstrasse 35  
5018 Erlinsbach

Walkistrasse 41  
4658 Däniken

# schenker

hydraulik • hartchrom • mechanik • schweisstechnik

Küchen Fenster Türen Schränke Badmöbel



Sparen Sie bis zu 75% Energie

besuchen Sie unsere Ausstellung

**BM&P AG**  
Bugmann, Müller & Partner AG  
Aarauerstrasse 102, Erlinsbach SO

**EgoKiefer**  
PREMIER-HOLZ-VERARBEITER

**LaPiatti**

## Delta - Classic - Reisen



Gesellschaftsfahrten  
Hochzeitsreisen  
Schulreisen  
Transfer jeder Art

Beat Müller  
Metzgergasse 1  
5034 Suhr  
Telefon 062 842 43 68  
Natel 079 657 15 36

Ein Unternehmen der  
Marco Dätwyler Gruppe



# DÄTWYLER SCHLOSSEREI

Metallbau Stahlbau Montagen

**DÄTWYLER SCHLOSSEREI AG**

Industriestrasse 9 • CH-5015 Erlinsbach SO  
Telefon +41 62 857 57 67 • Telefax +41 62 857 57 60



*Liebi Speuzerinne ond Speuzer, Fasnächtler und Gäscht*

Schon wieder ist ein Jahr vorbei. Wenn ich zurückblicke denke ich: «Wo esch au die Ziit blebe? Fasnacht, Oschtere, Sommer, Chacheliball, Wiehnachte, "wönsche der au en guete Rotsch", Hilari... Peng fertig... s Johr esch verbi».

Viele Dinge haben sich verändert. Und so ist es auch bei uns an der Fasnacht. Für dieses Jahr haben wir wieder tolle Attraktionen für Speuz organisiert. So haben wir ab diesem Jahr einen Obernarren, der aus der Speuzer Gesellschaft vom Fako ausgewählt wurde. Der Obernarr wird jeweils für 2 Jahre in diesem Amt bleiben und in dieser Zeit die Fasnacht in Speuz und den umliegenden Gemeinden repräsentieren. Die Ehre des ersten Obernarren von Speuz wurde «Willi der Erste» Stadler zuteil. Mit ihm konnten wir einen motivierten, allseits bekannten und geselligen Macher für die Fasnacht gewinnen. Wir sind mit dieser Wahl ausgesprochen glücklich, danken ihm für seinen tollen bisherigen Einsatz und freuen uns auf eine gemeinsame Fasnacht.

Mit dem diesjährigen Motto «Narrenkino» möchten wir Speuz in ein Dorfkino verwandeln. Als besonderes Highlight werden wir am Samstagabend Hollywood nach Speuz holen! Und zwar mit einem Open-Air-Kino auf dem Dorfplatz. Auf der Fassade des Gemeindehauses werden 6 Kurz-Stummfilme präsentiert. Kommt vorbei und lasst euch verzaubern.

Auch die Organisation der 2 Zelte hat sich verändert. So wird das Zelt auf der Löienmatte von der Event-Organisation Gourmelino-Group betreut und das Zelt auf dem Dorfplatz übernimmt Peter Leuzinger. Wir danken ihnen für die angenehme Zusammenarbeit und sind sehr froh, dass sie die Speuzer Festzelt-Tradition in unserem Sinne weiterführen.

Nicht nur Hollywood hat seinen Oskar, ab sofort hat auch Speuz seinen eigenen Osknarr! Der Pokal wurde vom Schönenwerder Künstler Oliviero Gorza gefertigt. Dieser edle Wander-Pokal wird der besten Fasnachts-Beiz (Dekoration, Stimmung...) verliehen. Ausserdem wird die nächste Fako-GV im Gewinner-Lokal statt finden.

Im 2008 haben wir den Narrenclub zum Leben erweckt und freuen uns, dass wir schon einige Mitglieder dazu zählen dürfen. Wer mehr dazu oder zur Fasnacht erfahren will, kann sich gerne per Mail oder Telefon bei einem Fako-Mitglied melden. Wir freuen uns über euer Interesse und geben gerne Auskunft.

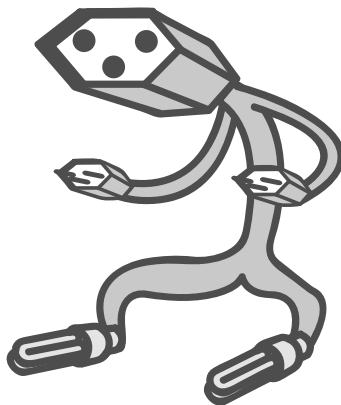
Abschliessend möchte ich mich ganz herzlich bei Dani Richner, Brigitte Bernet, Dominik Belser, Andreas «Chesy» Kessler, Roman Andrist und Willi Stadler für ihren Einsatz und ihr Engagement bedanken. Wir haben vieles auf die Beine gestellt und ich bin stolz auf euch!

Mit närrischen Grüssen  
Mike Wenger  
Präsident Fako Speuz



# Nussbaumer Elektroanlagen AG

Planung - Ausführung - Service  
Starkstrom - Telefon - EDV-Installationen



Schönenwerd

062 849 01 07

Trimbach

062 293 32 52

[www.nussbaumer-ag.ch](http://www.nussbaumer-ag.ch)

## DENNER-Satellit

Evelyne und Hans-Ulrich Aebi  
Aarauerstrasse 28

5018 Erlinsbach  
Tel. 062 844 11 88



## *Katzen - Pension*

G. + E. Meier

Hohlengraben 33  
5015 Erlinsbach SO Tel. 062/844 33 03



# UMZUGSUFSTELLIG 09

1	Tamboure Speuz	Samba	Wagen	Gugge
2	FAKO-Speuz	Narrenkino	Wagen	
3	Wybergschränzer Aarau			Gugge
4	Spielgruppe Paradiesli	Gartenzwerge		
5	G`Oldies	G`Oldies	Wagen	Gugge
6	Kindergarten Mühlematt	Erlinsbacher Räubermusikanten 1		
7	Kindergarten Mühlematt	Erlinsbacher Räubermusikanten 2		
8	Speuzer Blächlawine		Wagen	Steelband
9	Elternverein	«Der himmugrossi Unterschied i eusem Dorf»		
10	Fradari	Fradari		Wagen
11	Speuzer Schränzer	o`zapft is	Wagen	Gugge
12	Kindergarten Bläuen	Hokus Pokus Fidibus		
13	Langnase-Schränzer Zofingen		Wagen	Gugge
14	Pfarreirat	Chicken run		
15	Erzbachgugge Speuz	Kantöndligeist		Gugge
16	FC Erlinsbach	Gösgen 2 & Endlager Jurasüdfuss	Wagen	
17	Heuwänder Muttenz			Gugge
18	Oberreder Bautrupp	Oberreder Schnapsnase		
19	Oberreder Bautrupp	Oberreder Enseli-Bautrupp	Wagen	
20	Tschindera Speuz	«THE END»		Gugge
21	Heimwehspeuzer+Skiclub	Bauer..Bäuerin..ledig sucht	Wagen	
22	Limatliche Zürich			Gugge
23	Schützen Obererlinsbach	Wikinger	Wagen	
24	Truubeschränzer Aarburg			Gugge
25	Die Brönnte	Die Brönnte	Wagen	
26	Spriisse Riisser Auenstein			Gugge
27	FETO-Clique	FETO-Clique	Wagen	
28	Hirsche-Schnupfer Anglikon			Gugge
29	Kurzentschlossene offen			

Aufstellung der Teilnehmer an der Poststrasse und am Ochsenweg, Erlinsbach AG. Eure Umzugsnummer ist am Strassenrand angeschrieben. Wir bitten euch alle um pünktliche Aufstellung (bis 13.45 Uhr). Dankeschön!

## UMZUGSBEGINN 14.00 UHR!!

Nach dem Umzug wird allen Aktiven wiederum ein Gratis-Zvieri auf dem Dorfplatz (beim Dorfplatzzelt) offeriert. **Anschliessend findet das Monsterkonzert statt** (bei Regen wird auf das Monsterkonzert verzichtet – laut Anweisungen des Umzugsspeakers)! Danach Auftritte der verschiedenen Guggen, Nachtessen und Tanz im geheizten Fasnachtszelt bis...!!

**Wir wünschen euch allen eine schöne und unvergessliche Fasnacht 2009 und viel Spass am Umzug!**

# GÖNNERLISCHTE 2008

Baumann-Molteni Armin, Belser AG, Bertsch Evi, Blattner Cécile, Blum Paul, Bonorand Philipp, Buser Philipp, Buser Willi, Buser Claude, Eng-Friker René, Geiser Robin, Geissler Jakob, Gemeinde Erlinsbach SO / AG, Gloor Heinrich, Hähni Kurt, Herzog Elsbeth, Huber Rolf, Kyburz Ruedi, Leuzinger Peter, Lüthy Bruno, Maier Beda, Meier André, Meyer Josef, Mösch Peter, Pfister Josef, Quirici Gian Pietro, Rahm Werner, Rest. Freihof, Rest. Kreuz, Rest. Löie, Rest. Trotte, Rothaupt Kurt, Rüdiger, Rüetschli Erich, Ryf-Lüthi Andreas, Schütz Hanspeter, Seiler Edmond Max, Shooter, Sinniger Franz, Stutz Paul, Suter Raphael, von Büren Erich, Walther Paul, Wertli René, Wymann Urs, Zbinden Jürg

Alli wo d Fasnacht wänd understützte  
chönd der Izahligsschyn benütze,  
s nöchsch Johr wärde mir denn wieder brichte,  
über luschtigi Speuzer Gschichte!

S FAKO Speuz

**DIE POST**   
bringt Stimmung ins Haus



Allne sponsore und Gönner danke mir rächt härzlich!!! **FAKO ★ SPEUZ**

genug von **08/15?**

Bei uns finden Sie besondere **Kunstwerke**  
von verschiedenen Künstlern.



Für spezielle **Drucksachen** sind Sie  
bei uns übrigens auch an der richtigen Adresse.  
Überzeugen Sie sich selbst direkt im Laden  
oder unter

**www.null813.ch**

**NULL813**

grafisch • künstlerisch • kreativ

Daniela Wenger • Eugelgasse 1 • 4800 Zofingen  
062 752 08 13 • info@null813.ch • www.null813.ch